

bitig

TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

ISSN 2757-8410

E-ISSN 3061-9955

2024/2



Yıl/Jear 2024, Cilt/Volume 4, Sayı/Issue 2

Eskişehir <Güz> 2024



bitig

TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI
DERGİSİ

ISSN 2757-8410

E-ISSN 3061-9955

www.bitig.ogu.edu.tr

Yıl/Jear 2024, Cilt/Volume 4, Sayı/Issue 2

Sahibi / Owner

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi
İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Adına
Prof. Dr. Emine GÜMÜŞSOY

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Responsible
Editorial Manager

Doç. Dr. Deniz DEPE

Editör / Editor

Prof. Dr. Bülent GÜL

YAYIN DANIŞMA KURULU / PUBLICATION
BOARD OF OVERSEERS

Prof. Dr. Ferruh AĞCA [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Erhan AYDIN [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Ts. BATTULGA [MOĞOLİSTAN] • Dr. Éva CSÁKI [MACARİSTAN] • Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLASON [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Marcel ERDAL [ALMANYA] • Doç. Dr. Faruk GÖKÇE [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Bülent GÜL [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Juha JANHUNEN [FİNLANDİYA] • Prof. Dr. Michael KNÜPPEL [ALMANYA] • Prof. Dr. Alexis MANASTER RAMER [ABD] • Prof. Dr. M. Vefa NALBANT [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Irina NEVSKAYA [ALMANYA] • Prof. Dr. Takashi OSAWA [JAPONYA] • Prof. Dr. Marek STACHOWSKI [POLONYA] • Prof. Dr. Hatice ŞİRİN [TÜRKİYE] • Doç. Dr. Erdem UÇAR [ALMANYA] • Doç. Dr. Orçun ÜNAL [ALMANYA] • Prof. Dr. Alexander VOVIN [FRANSA] • Prof. Dr. Dursun YILDIRIM [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Jens WILKENS [ALMANYA] • Prof. Dr. Peter ZIEME [ALMANYA]

YAYIN HAKEM KURULU / BOARD OF REFEREES

Prof. Dr. Resul AY • Prof. Dr. Mehmet AÇA • Dr. Öğr.Ü. Esin AĞCA • Prof. Dr. Ferruh AĞCA • Doç. Dr. Hakan AKÇA • Doç. Dr. Fatma ALBAYRAK • Doç. Dr. Dinçer APAYDIN • Prof. Dr. Erhan AYDIN • Prof. Dr. Bülent BAYRAM • Doç. Dr. Emrah BOZOK • Dr. Öğr.Ü. Meltem CAN • Dr. Öğr.Ü. Mikail CENGİZ • Dr. Öğr. Üyesi Sezaver

ÇAPCI SİPAHI • Prof. Dr. Salim ÇONOĞLU • Dr. Timur DAVLETOV • Doç. Dr. Sema ASLAN DEMİR • Doç. Dr. Ahmet DEMİR • Dr. Deniz DEPE • Prof. Dr. Oğuzhan DURMUŞ • Dr. Öğr. Üyesi Kübra Fatma DURSUN ÖNEN • Dr. Öğr.Ü. Genç Osman GEÇER • Prof. Dr. Melike GÖKCAN • Doç. Dr. Faruk GÖKÇE • Dr. Ayşegül GÖZEL • Prof. Dr. Bülent GÜL • Doç. Dr. Murat GÜR • Dr. Öğr. Ü. Hasan GÜZEL • Doç. Dr. Sinan GÜZEL • Uzm. İsmail İLGIN • Doç. Dr. Özgür İLDEŞ • Doç. Dr. Erkan HİRİK • Doç. Dr. Seçil HİRİK • Prof. Dr. Şahika KARACA • Dr. Öğr.Ü. Arda KARADAVUT • Prof. Dr. Ahmet KARTAL • Prof. Dr. Ceval KAYA • Dr. Öğr.Ü. M. Yasin KAYA • Dr. Arzu KAYGUSUZ • Dr. Öğr. Üy. Ayşe KILIÇ CENGİZ • Uzm. Buket Nur KIRMIZIGÜL ŞİMŞEK • Prof. Dr. Adem KOÇ • Dr. Aziz Tolga KOÇ • Doç. Dr. Muhammet NALBAT • Prof. Dr. M. Vefa NALBANT • Doç. Dr. Serdar ODACI • Dr. Öğr.Ü. Nükhet OKUTAN DAVLETOV • Doç. Dr. Tuba ONAT ÇAKIROĞLU • Prof. Dr. Kürşat ÖNCÜL • Dr. Öznur ÖZDARICI • Prof. Dr. Fatih SAKALLI • Dr. Nurayım SATYKANNOVA • Prof. Dr. İbrahim ŞAHİN • Prof. Dr. Hatice ŞİRİN • Prof. Dr. Mete TAŞLIOVA • Prof. Dr. Nezir TEMUR • Doç. Dr. Kadriye TÜRKAN • Doç. Dr. Erdem UÇAR • Doç. Dr. Orçun ÜNAL • Doç. Dr. Koray ÜSTÜN • Dr. Öğr.Ü. Melike ÜZÜM • Dr. Cemalettin YAVUZ • Dr. Öğr.Ü. İrfan Cenk YAY • Prof. Dr. Dursun YILDIRIM • Prof. Dr. Talip YILDIRIM • Dr. Öğr. Üyesi Hatice YILDIZ • Doç. Dr. Hüseyin YILDIZ

YAYIN KURULU / EDITORIAL BOARD

İngilizce Editörü / Editor of the English Text
Araş.Gör. Buket Nur KIRMIZIGÜL

YAYIN KURULU ÜYELERİ / MEMBERS OF
EDITORIAL BOARD

Prof. Dr. Ferruh AĞCA [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Doç. Dr. Haydar YALÇIN [Ege Üniversitesi] • Doç. Dr. Hüseyin YILDIZ [Ordu Üniversitesi] • Doç. Dr. Fatma ALBAYRAK [İstanbul Medeniyet Üniversitesi] • Dr. Öğr.Ü. Meltem CAN [Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi] • Dr. Öğr. Ü. Nükhet OKUTAN DAVLETOV [Kapadokya Üniversitesi] • Dr. Öğr.Ü. Esin AĞCA [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Öğr. Gör. Dr. Selin BAYRAK [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Doç. Dr. Deniz DEPE [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Dr. Öğr. Ü. Hasan GÜZEL [Hacettepe Üniversitesi] • Dr. Öğr. Ü. Arda KARADAVUT [Bülent Ecevit Üniversitesi] • Araş. Gör. Saniye ERASLAN [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Araş. Gör. Buket Nur KIRMIZIGÜL [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Öğr. Gör. İsmail İLGIN [Bülent Ecevit Üniversitesi] • Uzm. Saffet Alp YILMAZ [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi]

Kapak Tasarım: Saffet Alp YILMAZ
İç Tasarım: Bülent GÜL

Yayının Türü

Bitig Türkoloji Araştırmaları Dergisi, hakemli, yaygın, uluslar arası, süreli (altı aylık) yayındır.

Bitig Türkoloji Araştırmaları Dergisi'nde yayımlanan makaleler yayıncının yazılı izni olmadan tamamı veya bir kısmı herhangi bir yolla çoğaltılamaz. Yazıların fikri sorumluluğu ve imla tercihi yazarlarına aittir. Başka kaynaklardan alınmış tablo, resim ve benzeri şeylerin yazılarda kullanımı sorumluluğu yazara aittir.

İLETİŞİM ADRESİ / INFORMATION ADDRESS

Prof. Dr. Bülent GÜL
Eskişehir Osmangazi Üniversitesi
İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü
Meşelik Kampüsü F2 Blok Odunpazarı Eskişehir / TÜRKİYE
web sayfası: www.bitig.ogu.edu.tr
e-posta: bitigdergisi@gmail.com

Eskişehir <Güz> 2024

bitig'ten Merhaba,

Değerli okuyucular,

bitig Türkoloji Araştırmaları Dergisi 2024 yılının son sayısı ile okuyucularının karşısındadır. Bu sayımızda da Türkoloji literatürüne katkı sağlayacak, yeni bilgilerin yer aldığı, önemli gördüğümüz makalelerle karşınızdayız. Gösterilen ilginin her geçen gün artarak devam ettiğini görmek, bizleri de mutlu etmektedir. Özellikle dergimize gönülden destek veren yazarlarımız ve hakemlerimize teşekkürü borç biliyoruz. Dergimizin daha ileriye, en iyiye yol alma sürecinde özellikle yardım gördüğümüz Deniz Depe, Buket Nur Kırmızıgül hocalarımız ve yine bu sayımızda destek veren yüksek lisans öğrencilerimiz Ebru Yaylaçiçeği ve Hilal Yıldız'e desteklerinden dolayı teşekkür ederim.

Değerli okuyucular, her yeni sayıda daha iyiye ulaşmak dileğiyle sağlık ve esenlikler dilerim. Hoşça kalınız.

Prof. Dr. Bülent GÜL
Editör

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

bitig'ten Merhaba / iii

Yazılar / Articles

Oğuzhan DURMUŞ

17. Yüzyılda Yayımlanmış Bir Atasözü Derlemesi: Teatro Della Turchia Adlı Eserde Türk Atasözleri

A 17th-Century Compilation of Proverbs: Turkish Proverbs in Teatro della Turchia
1-19

İrem KADIOĞLU

Yenisey Yazıtlarında Belirsiz Akrabalık İşaretleyicisi Olarak Uya Sözcüğü ve Altay Dillerindeki Biçimleri

21-37

Ertan ÜRKMEZ

Irritable Istanbulites: Janissaries, The Military Residents Of Istanbul

Asabî İstanbullular: Yeniçeriler, İstanbul'un Asker Sâkinleri
39-60

H. Samet KOPARAN

Samipaşazade Sezai'nin "Pandomima" Hikâyesi İle Todd Phillips'in "Joker" Filminde Karakteristik, Kurgusal ve Arketipsel Kesişimler

Characteristic, Fictional and Archetypal Intersections in Samipaşazade Sezai's Story "Pandomima" and Todd Phillips' Film "Joker"
61-75

Sevim ARAS

Bir Yılan Hikâyesi: Şahsahra

A Snake Story: Şahsahra
77-94

Çeviri / Translation

András RÓNA-TAS

Türkoloji'de Etimolojinin Kuramsal ve Metodolojik Sorunları

Çev. Ferenc László FEJES -Hasan HAYIRSEVER
95-100

N.İ. YEGOROV

**Bazı Metodolojik Sorunlar: Avrasya Bozkırlarının Eski Göçebe Kalıntılarının
Etnodilsel-Kültürel Kimliklendirilmesi ve İdil-Ural Bölgesi Türk Halklarının
Etnogenezi Sürecinde Bulgar Mirasının Araştırılması**

Çev. Bülent BAYRAM

101-114

Tanıtmalar / Reviews

Michael KNÜPPEL

Die 66. Jahrestagung der Permanent International Altaistic Conference (PIAC),
„Around the Altai – regional contributions to the Altaic World“, in Göttingen
(30.6.-5.7.2024)

115-128

Cemre MURÇAK

Riza Tuncel (2023), *Eski Türkçede Avcılık Terimleri*, Nobel Bilimsel Eserler, Ankara,
361 s.

129-132